



**COPISTERIA  
AMUNT.**

FOTOCOPIAS  
FOTOCOPIAS DE PLANOS  
SERVICIO DE FAX  
ENCUADERNACIONES  
PLASTIFICACIONES  
VENTA DE PAPEL

CARRER D'AMUNT (ALLOZA), 108  
TEL. 25 26 97  
12001 CASTELLÓ



ESPECIALIZADO EN  
LA PREPARACIÓN DE  
ASIGNATURAS PARA  
LOS UNIVERSITARIOS

Rey Don Jaime, 74, 4º, D  
Tel: 21 53 29 - CASTELLÓN

HUELLA



34  
SIETE

AÑO IV - VERANO 1994



## Pajarería Andrios

Ofrece en nuestra Ciudad uno de los servicios más completos para el mundo animal:

**PELUQUERÍA CANINA  
MONTAJE Y MANTENIMIENTO  
DE ACUARIOS Y TERRARIOS  
TODO TIPO DE ACCESORIOS  
ALIMENTOS PARA ANIMALES  
DE COMPAÑÍA**

Además Andrios te ofrece el mayor surtido de animales vivos, perros, gatos, pájaros exóticos, peces tropicales, reptiles, insectos, etc...

**RONDA MAGDALENA 100  
TELÉFONO: 21 22 36  
12004 CASTELLÓN**

EN UN PAÍS DE  
DESAPARECIDOS

Y DE FUGADOS...

¡¡ DECÍDLE A LOBATÓN  
QUE PASE DE  
NOSOTROS!!



HUELLA SIETE  
TAMBIÉN

DESAPARECE...  
PERO  
TRANQUILOS

VOLVEMOS  
EN SEPTIEMBRE

A  
CUMPLIR CON  
HACIENDA...

¡¡ QUE REMEDIO!!

**TODO A Y MAS**

100 CEN CEN  
REGALOS - MENAJES - JUGUETES  
Plaza de la Constitución, 2

XICS-1994

### UNIVERSITARIO

Prepara tus asignaturas de Septiembre en:

**ACADEMIA  
QUINA**

CURSILLOS DE VERANO

\* Todas las carreras  
\* Todas las asignaturas

RESERVA TU PLAZA YA

Comienzo clases: 11 Julio

INFORMACIÓN:

Bartolomé Reus, 6. Entlo.2

Teléfono: 23 64 02

12002 CASTELLÓN

**la buhardilla**  
(regalos)  
Taller de enmarcación  
Láminas y cuadros  
c/ Echegaray - 1 bajo  
Tel. 20 35 62 - CASTELLÓN

**CÓPIES  
MILLARS**

FOTOCOPIAS  
MONTAJE PROYECTOS  
ENCUADERNACION  
PLANOS  
SERVICIO DE FAX  
PAPEL CONTINUO  
PLASTIFICACION

Ramon y Cajal, 11 - Tel. 53 01 97 - Fax. 53 59 15  
12040 VILA-REAL

**Paula 7**

PREPARA TUS  
ASIGNATURAS  
ESTE VERANO

REPASOS DE E.G.B.  
F.P., B.U.P., C.O.U

- \* Inglés todos los niveles
- \* Matemáticas
- \* Física y Química
- \* Latín
- \* Lengua y Literatura

INFORMACION:  
Tel: 25 17 82  
C/ Obispo Capero, 51  
12004 CASTELLÓN

**LIBRERIA JURIDICA**

**TESIS**

- \* Libros
- \* Códigos
- \* Monografías
- \* Suscripciones

JUNIO: Mes de  
Economía y Empresa

Guitarrista Forten, 1  
Tel. 26 00 81 - Fax 26 00 21  
12005 CASTELLÓN



## HUELLAS DE INTERES

**Víctor Vázquez Bayarri presentó el pasado 9 de Junio, en el Casino antiguo de Castellón, su nuevo libro "Yo te enseñaré los colores".**

El equipo de Huella Siete estuvo presente en este interesante acto, donde la **Rondalla Francisco Tárrega** interpretó magistralmente, llenando de embrujo la sala, diferentes obras del famoso guitarrista villarrealense.

Las notas de guitarra recordando a Tárrega se fusionaron con la voz nacida de las manos del escritor, buscando enseñar los colores. Realismo mágico en una tarde de Junio.

### I CIRCUIT POP-ROCK

Es interesante destacar en ésta página el "I CIRCUIT POP-ROCK" dels instituts D'EEMM de Castelló. Las actuaciones se celebraron los sábados de Mayo y Junio en el entrañable PUB TERRA, que a su vez patrocinó este importante acto cultural, organizado por el Taller PopRock del I.B. F. Ribalta, donde también colaboraron la Regidoria de Joventut Ajuntament de Castelló, A.P.A. I.B. Francesc Ribalta y Academia de Música Escaire.

Los grupos que actuaron fueron los siguientes: DISFUNZION, DREAM GARDEN, LLOBARRO, THE SICKERS, SCREAMING PIGS, WHERE IS WORFER?, JAM SESSION...

Otro acto de gran calidad, también organizado en el PUB TERRA, es la actuación, durante todos los Martes

noche, de Raúl Torrent. Un espectáculo basado en el Tango y en ese gran actor polifacético que resulta Raúl, que siempre sorprende...

### VENTA DE TICKETS PARA EL CONCIERTO DE DEEP PURPLE

Sin salirnos de la esfera musical deseáramos informaros que en el PUB MANOWAR encontraréis tickets para el concierto en Barcelona, el Miércoles 29-06-94, de Deep Purple. El teléfono de información es:

22 06 54.



### BOLUMAR EXPONE EN AGOSTO EN EL TORREON BERNAD

El artista Bolumar, después de su gran éxito en la Galería Duayer de Madrid, presenta su exposición "Melodías Intimas" del 14 al 24 de Agosto en el Torreón Bernad de Benicàssim. Esta exposición recoge dos años de inspiración en la música de este amante de lo mediterráneo.

Como primicia indicar que en la inauguración de esta exposición ofrecerá un concierto el guitarrista **José Vicente Ripollés**.

Música, símbolos, color y mar: que más puede pedir el viajero de los sueños de una noche de verano.

### CASTILLO DE PEÑISCOLA ACTIVIDADES CULTURALES VERANO 1994

- **EXPOSICION DE ARTESANIA** por la Cooperativa Artística Vernizan de Ucrania, en la sala "Cuerpo de guardia". Del 15 de Junio al 30 de Septiembre.

- **EXPOSICION DE MIGUEL E. PITARCH**, del 15 al 30 de Julio, en la "Sala del Establo".

- **MUESTRA "INTRAMUROS"**, del 1 al 20 de Agosto, en la "Sala del establo".

- **MUESTRA DOCUMENTAL PAPA LUNA, (AVIGNON-ZARAGOZA-PEÑISCOLA)** exposición itinerante con motivo del 600 aniversario de su coronación. Del 15 al 30 de Agosto, en la "Sala de la capilla".

- **EXPOSICION DE RAFAEL BLASCO**, del 20 de Agosto al 5 de Septiembre, en la "Sala del establo".

- **CICLO DE CONCIERTOS DE MUSICA CLASICA**. Del 19 al 22 de Septiembre en el "Salón gótico".

- **"JOINT CONFERENCE ON LOGIC PROGRAMMING"**. Del 19 al 22 de Septiembre en el "Salón gótico". Organizado por la Universidad Politécnica de Valencia, Departamento de Sistemas Informáticos y Computación.

- **EXPOSICION DE TRABAJOS DE ARTISTAS LOCALES**, del 7 al 30 de Septiembre, con la colaboración de Cruz Roja, en la "Sala del establo".



### FORES Y RIPOLLES EXPONEN EN LA CAPITAL MIRONIANA.

Otra noticia relacionada con el mundo del arte es la próxima exposición en la capital mironiana de dos prestigiosos artistas de nuestra Ciudad, el maestro del fuego y de la tierra, Forés, y el minotauro, Ripollés, ambos exponen su obra en Barcelona el próximo mes de Julio.

Dos luchadores, dos creadores, dos magos de la expresión, dos buceadores de lo simbólico, desnudarán sus obras en el corazón de Catalunya.

## ASTROMANIA (Del 15 de Junio al 15 de Julio)

**Vicente J. Peris**

**ARIAS:** Sigue la racha del camero de negocios y dinero, también en lo familiar necesita destacar, surge creatividad a veces en soledad.

**TAURO:** En casita está el toro pensando en su amor de oro, con paciencia y energía a un sitio lejos se iría, querrá horizonte ampliar y a alguien poder hablar.

**GEMINIS:** Los gemelos tienen ya un trabajo de verdad, adquirir conocimientos, comunicarlos, contentos se ocultan de vez en cuando ¿Se estarán iluminando?.

**CANCER:** El cangrejo está de humor, posee abundancia de amor, amigos y amigas tiene, su pareja le entretiene y también tendrá dinero para ir al extranjero.

**LEO:** Es todo amor el león, con la familia pasión, trabaja con ilusión, afición y profesión, y su amplia distracción requiere meditación.

**VIRGO:** La Virgen se está peinando, se reunirá con su bando, pues muchos amigos tiene y así habla y se entretiene. En pareja seriedad, diálogos de amistad.

**LIBRA:** La balanza está de suerte, los amigos son su fuerte, le va bien su profesión tiene buena producción, importante es su hogar para su salud curar.

**ESCORPIO:** Muy potente el Escorpión, nos hablará con tesón, de su pareja y amor con sentido del humor, que la unión hace la fuerza, en profesión que no ejerza.

**SAGITARIO:** Sigue su sueño el arquero, tener riqueza o dinero tener su tiempo de ocio o buscar algún negocio, trabajo y actividad, pensando en profundidad.

**CAPRICORNIO:** La cabra se ve diferente, por fin hablará con gente, algún chiste interesante para un amigo distante, alguna caricia escondida a ese amor de su vida.

**ACUARIO:** Ha tenido el aguador un sueño como una flor, que en su trabajo comparte y en su familia reparte, su pareja espera en mano esa flor para el verano.

**PISCIS:** Los peces están cañeros, pues sus amigos son fieros, desean comunicar ilusión de ese amplio mar, trabajo de sol a sol, importante vocación.

### EXPOSICIÓN DE CERÁMICA

Institut Valencià de la Joventut

CENTRO CULTURAL "CASA ABADÍA" - PLAZA. DE LA HIERBA, S/N - DEL 20 AL 30 DE JUNIO

17 Y 18 DE JUNIO: **LUCHO AGUILAR JAZZ GROUP**

24 Y 25 DE JUNIO: **JACO ABEL & THE MEDITERRANIAN FUNKBAND**

1 Y 2 DE JULIO: **CAFE-SOUL (SOUL MUSIC)**

8 Y 9 DE JULIO: **CHANO DOMINGUEZ (FLAMENCO-JAZZ)**

### COMPLEJO POLIDEPORTIVO

CURSOS DE TENIS Y GIMNASIA FEMININA

C/. Mas dels Freres, s/n. BENICASIM. Tel. 39 40 47

  
FUNDACIÓ CAIXA CASTELLÓ  
BANCAIXA

  
CAFE DEL MAR

  
FUNDACIÓ CAIXA CASTELLÓ  
BANCAIXA



# La tienda de tus sueños



**INTEL 486 SX 25**  
162.000 PTAS  
I.V.A INCLUIDO

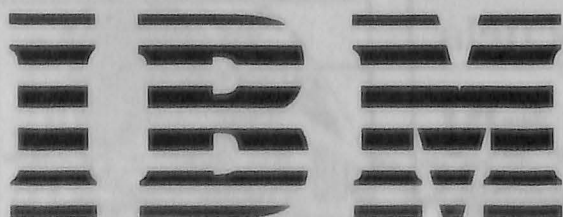
**INTEL 486 DX 33**  
189.000 PTAS  
I.V.A INCLUIDO

**CYRIX 486 DX 33**  
175.900 PTAS  
I.V.A INCLUIDO

**INTEL 486 DX 50**  
194.000 PTAS  
I.V.A INCLUIDO

**INTEL 486 DX 66**  
207.000 PTAS  
I.V.A INCLUIDO

**CARACTERÍSTICAS COMUNES: PROCESADOR 486 - MEMORIA RAM 4MB - 3 SLOTS VESA LOCAL BUS FLOPPY 3 1/2 1.44 MB - DISCO DURO 170 MB - CONTROLADORA I/O LOCAL BUS - TARJETA SVGA 1MB TECLADO COMPATIBLE 102 TECLAS - MONITOR COLOR 14" SVGA - MS-DOS 6.2**



## ORDENADOR IBM PSI 486 SX/ 25 MHz.

- RAM 2 Mb.
- DISCO DURO DE 170 Mb.
- DISKETERA 3 1/2 1.44 Mb.
- MONITOR IBM PSI SVGA COLOR.
- TECLADO, RATÓN IBM.
- SOFTWARE PRECARGADO: D.O.S. 6.0, TUTORIAL, WINDOWS 3.1, WORKS-WINDOWS.

**179.990 Pts. IVA Incluido.**



|                                                                                                               |                                                                                                               |                                                                                                                   |                                                                                                             |                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ORDENADORES<br>           | IMPRESORAS<br>           | CONSUMIBLES<br>              | PROGRAMAS Y LIBROS<br> | ACCESORIOS<br>        |
| ASISTENCIA POST-VENTA<br> | CREDITO FINANCIACION<br> | ACLARAMOS CUALQUIER DUDA<br> | PAGO CON TARJETA<br>   | HORARIO COMERCIAL<br> |

**CASTELLON**  
Plaza Clavé, 30 Telf. 25 07 06

**VILA-REAL**  
Maestro Goterris, 1 Telf. 53 45 13

**BENICARLO**  
Maestro Pizarro, 2 Telf. 46 06 32

**VINAROZ**  
Avd. País Valencià, 11 Telf. 45 35 78

**VALENCIA**  
Prof. Beltrán Baguena, 5 (Nuevo Centro)  
Telf. (96) 346 05 96

**I.B.M. - EPSON - MICROSOFT - STAR  
LEXMARK - FUJITSU - TANDON  
ANAYA - LOGITECH - HEWLETT PACKARD**



# REYES SIMÓN

Foto: Foto Cine Lledó  
Poemas: Reyes Simón.  
Texto: V.M.B.

Aunque no compartíamos algunas de sus ideas, Huella Siete se aproximó a este personaje urbano, con el rostro brufido por el sol y surcado por el viento de la vida.

Le descubrimos paseando por las entrañas de nuestra Ciudad, recitando sus poemas en las esquinas y en las calles, para todas aquellas personas que fuesen capaces de detener su impulsivo caminar hacia ninguna parte.

*No creas que mi amor es menor  
porque tan hondo se encierra,  
porque tu ignoras que el amor  
de los hijos de mi tierra,  
no sabe ser hablador.*

Máximo Agustín Reyes Simón es ese poeta que tenemos todos olvidado en un polvoriento rincón de nuestra alma, es el grito de tinta que una vez dimos y luego el miedo nos hizo borrar...

*Pobre rico de la nueva democracia,  
que la mentira te place  
y la verdad te entristece.*

*Qué clase de persona eres tú,  
ni tienes casta, ni trapío,  
ni siquiera don de gentes.*

*Presumes de amante, Mercedes*



*y chalet en la alta montaña.*

*Tu conciencia es caferina,  
es sagaz, es hambrienta y profana,  
no te conformas con nada.*

*También quieres tener  
apartamento de lujo  
en primera línea de playa.*

*No te das cuenta, gusano  
que eres un reptil  
que a nadie le importas nada.*

*Tu eres una culebra,  
culebra descamisada,  
tú pobre rico de mierda,  
por no tener,  
ni siquiera tienes alma.*

*Con desprecio y sin perdón,  
Reyes Simón.*

Es la prueba de que la vejez no existe que sólo es una falacia inventada por la sociedad para arinconarnos, porque la creatividad

no posee barreras con la edad.

*Aguileña no estés triste mujer  
porque desde esa colina,  
hay un pueblo a tus pies tendido  
un sol que ante ti declina,  
y un hombre a tu amor rendido.*

Republicano hasta la médula que durante un tiempo muy concreto fue observador del mundo desde detrás de rejas, amante de la libertad y viajero de los sueños.

*Yo he visto a mi madre  
sufrir hasta el fallecimiento,  
somos siete hermanos  
y ella luchó para sacarnos adelante,  
eso no le daba fatiga  
sino los verdugos de derechos,  
que querían matar  
su gran cariño y sentimientos.*

*Nuestra vida fue muy dura  
entre desprecio y deshonra,  
sólo porque mi padre  
a la República votó.*

Huella Siete escuchó los poemas de Reyes Simón, salvajes e indomables como todo lo nacido de lo espontáneo y de la experiencia autodidacta.

*Por mi parte poco queda que añadir  
si no sois los mejores de España,  
del Mediterráneo sí.*

*Más con gran ilusión  
un cordial saludo,  
del compañero  
Máximo Agustín Reyes Simón.*

Buen viaje poeta del tiempo. Buen viaje eterno caminante. Que tu fuerza nos recuerde que la vejez es sólo espejismo.

Nuevo Libro de

Víctor Vázquez Bayarri

**Yo te enseñaré los colores...**



Editorial: Excmo. Ayuntamiento de Castellón de la Plana.  
Colección: BIBLIOTECA CIUDAD DE CASTELLÓN (NARRATIVA)

Santiago Fortuño Llorens (Universitat Jaume I de Castelló).

Posee esta obra, como se observa en toda trayectoria de Víctor Vázquez, una gran carga de mensaje ético y de actitud vital. Relato de aprendizaje, Bildungsroman, en el que las relaciones de los protagonistas, el ciego y Francisco, intercambian lecciones y consejos de comportamiento personal. Es una invitación a captar el momento presente e invitar a su disfrute, en la prevalencia de la sensación sobre lo racional ("¿por qué es tan incierto el lenguaje del intelecto cuando es tan claro el de los sentidos?" leemos en sus páginas), la fruición del momento presente, la ambigüedad genérica (pues, en más de una ocasión, es detectable su proximidad con el ensayo), la polifonía, el recurso de la creación, por otra parte ya cervantina, de un relato en el marco de otro..., en clara consonancia a lo que se ha venido en denominar postmodernidad y que hallamos en tanta literatura contemporánea.

Siguiendo con otra característica de su autor en los libros anteriores, el misterio (y en este caso, los ecos de Las Leyendas de Bécquer resultan, a todas luces evidentes), la fantasía y la imaginación constituyen ingredientes constantes, de ahí que el contrapunto, la construcción en puzzle, las superposiciones temporales, algunos anacronismos y la aparición de oscuros personajes encuentren desconcertante (Víctor Vázquez siempre ha creído en la capacidad estimulante de la magia de la literatura) maridaje con personas de nuestra actualidad o la realidad más hodierna. La dedicatoria del libro al insigne guitarrista villarrealense (de quien son trasuntos literarios algunos personajes centrales) es algo más, un guiño culturalista lanzado al lector para ayudar a su comprensión. Así en el curso del libro, en su sección central, el narrador, justificándose, nos dirá: "Ya ves que transgredes el curso del tiempo, pero no importa, porque cuando extiendi mis manos e intento mostrarte los colores, el tiempo se convierte en algo así como un vago fulgor, de donde van surgiendo imágenes..."

Con Yo te enseñaré los colores..., en clave metonímica, Víctor Vázquez Bayarri nos lanza un reto y un sentido: un enigma por descifrar y una apuesta por la sencillez de lo cotidiano.



## Escuela de Idiomas MUNDO

### FRANCES:

Preparación a los exámenes de:  
- E.O.I.  
- CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA DE PARIS.  
Certificados prácticos de Francés de:  
a)- Secretariado.  
b)- Turismo y hostelería.  
c)- Profesiones científicas y técnicas  
d)- Diploma Superior de Francés de los Negocios.  
- MINISTERIO DE EDUCACION FRANCES: DELF, DALF  
Convocatorias en nuestro centro los meses de ENERO/ABRIL/JUNIO.

### ALEMAN:

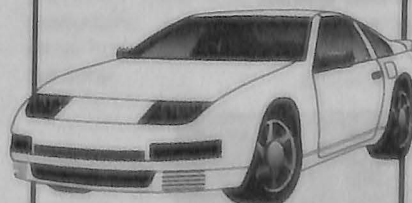
Preparación a los exámenes de:  
- E.O.I.  
- Goethe Institut (Zertifikat Deutsch als Fremdsprache (ZDaF), Zentrale Mittelstufenprüfung (ZMP), Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP), Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS) y Grobes Deutsches Sprachdiplom  
Convocatorias en nuestro centro los meses de ENERO/ABRIL/JUNIO.

### INGLES:

- E.O.I.  
- PET  
- FIRST CERTIFICATE  
- PROFICIENCY

**ABIERTO TODO EL AÑO**  
**SAN VICENTE, 11 - 2º**  
**Teléf: (964) 21 25 95**  
**12002 CASTELLÓN**

## Auto-Escuela GALLÉN



AVENIDA DEL MAR, 3  
TELÉFONO: 22 66 74  
12003 CASTELLÓN

**PAPELERIA MABEL**  
Prensa - Fotocopias  
Avda. del Mar, 4. Tel: 23 72 26  
12003 CASTELLÓN

**AOKAY** PELUQUERIA CANINA  
**GOOFY**  
ALTA ENERGIA ALIMENTO SELECTO PARA PERROS  
ARRUFAT ALONSO, 16  
Tel. 20 99 77. CASTELLÓN

Paperería - Regalos  
Fotocopias  
**Studi**  
Mayor, 57  
12001 Castellón

Bar de pa i Ballaris  
**La Simona**  
ORISO CAFFO, 17-19  
Teléfono: 21 54 03  
CARRETERA COSTA 30  
Teléfono: 20 09 16

**Gran surtido en:**

- Pájaros tropicales
- Reptiles
- Alimento vivo
- Acuarios
- Accesorios de Acuarofilia
- Todo tipo de comidas y pastas para peces y pájaros
- Animales de compañía

**SUB-AGUA**  
PAJARERIA TROPICAL  
CALLE NAVARRA, 22  
CASTELLÓN

**ELECTRONICA**  
**monfort**  
SISTEMAS DE COMUNICACION POR RADIO  
MANTENIMIENTO DE REDES COMERCIALES  
TELEMANDO - TELEMEDIA  
LABORATORIO PROPIO  
Estatuto, 9 - Teléfono: (964) 23 08 72  
12004 CASTELLÓN

CORTINAS - ALFOMBRAS  
TAPICERIAS - LENCERIA  
**Emilio**  
DECORACION  
ALLOZA, 57 - Telf. 20 10 19

**COPISTERIA**  
**PHB**  
**COCKTAIL**  
ESPECIALIDAD EN COCKTAILS



## LA ISLA DEL PETIRROJO

Flor Carrasco Letón  
Ilustración: Pepe Plá (Ed. Anaya)

- Siempre estás igual..., exhausta, difusa, como a punto de empezar algo, nebulosa toda, quebradiza...

La sirena no contestó, sacudió graciosamente el agua de su cuerpo, y entornó los ojos hacia el sol, en un gesto lleno de sensualidad.

Una vez hecho esto, miró por primera vez a su interlocutor...

Este era un niño, que no tendría más de doce años; espigado y pecoso, como rociado todo él de canela rojiza.

El tal niño, no era en realidad un niño, pues bajo esa apariencia infantil habitaba desde hacia más de siete siglos Gador, "el hermano de los pájaros"..., del que cuentan las leyendas que, obsesionado por el canto de los pájaros, dejó sus armas de fiero guerrero, para ponerse a escuchar día y noche los trinos de estos..., hasta que el gran pájaro sagrado, descendiendo directamente del sol, le entregó en compensación el poder de entender a todos los pájaros, y la facultad de convertirse en uno de ellos, en caso de extremo peligro.

Todo esto ocurrió antes de la gran guerra, en la que los hombres, los dioses y el tiempo se aniquilaron los unos a los otros...

Aquello fue el fin de las profecías.

El fin de la letra escrita.

El fin de todo lo conocido y lo desconocido.

Y mientras todo esto ocurría, Gador fue salvado por los pájaros..., por lo que de pájaro había en su interior.

Voló y voló, sobre niebla y devastación, sobre campos llenos de amapolas y cadáveres, sobre pólvora y odio...

Voló tan alto, que casi creyó tocar el techo del universo.

Voló y voló, hasta desintegrar sus alas con el polvo de las estrellas. Luego, de repente, todo se hizo noche... y se desvaneció.

Cuando despertó, un sol de jade brillante le acariciaba... una sensación placentera y liviana inundaba todo su cuerpo...

Estaba en un sitio extraño, pero al mismo tiempo muy



familiar.

La tierra era de colores azulados, llena de matices. El cielo fue lo que más le llamó la atención, no era algo uniforme o de una sola pieza; era un cielo abierto como una gran puerta, llena de cavidades, de anillos, de sueños...

Al poco que se puso a caminar, se dio cuenta de que estaba en una isla.

Al tercer día, un petirrojo desde una rama cercana, le explicó que el lugar en donde se hallaban era una pequeña isla, dentro del territorio de los sueños.

Le dijo también que era una isla virgen y que antes ningún mortal había estado allí, ni siquiera en sueños.

Y el petirrojo le dijo que estaría allí ocho siglos, aunque le explicó que el tiempo, en el mundo de los sueños, tenía otra dimensión y carecía de importancia, al contrario que en el mundo normal.

Y que en todo ese tiempo iría retrocediendo en el

pasado, hasta llegar a encontrarse consigo mismo.

Y así ocurrió.

El guerrero fuerte y valiente, que al llegar allí acababa de cumplir los treinta años, ahora cogía pequeños peces, para volver a soltarlos, recorría incansablemente la pequeña isla, en busca siempre de arándanos, o fresas silvestres, o cualquier otra golosina natural, con la que poder satisfacer su paladar de niño.

Poco quedaba ya del antaño fiero Gador..., quizás sus cabellos oscuros, azulados y brillantes de tan negros, fueran lo único que quedaba de él. Todo lo demás, se había purificado en la hoguera del tiempo...

Gador había llegado a sentirse como en su casa en la isla del petirrojo.

Le gustaba vivir en la isla de los sueños..., porque en ese mundo todo era posible.

Allí las sirenas eran una realidad, y los cíclopes... y cualquier cosa que la imaginación dibujase.

En un sitio así, el tiempo carecía de importancia, no tenía peso..., porque el aburrimiento era una palabra que no existía en los diccionarios... porque tampoco existían los diccionarios...

Pero ese día, se levantó distinto, lo sintió en el aire..., en la azulada tierra, tan azul como su pelo, en los ojos perlados de las sirenas, que ese día eran más oscuros y difusos.

Y, por último, lo sintió dentro de sí, en lo que de pájaro había todavía en su interior..., en lo que de alado y viajero había aun dentro de su ser...

Supo que el tiempo había acabado, y que había llegado el momento de regresar...

Su madre lo encontró escondiendo el pijama arrugado y mojado debajo de la almohada...

Quiso regañarle, pero no pudo.

Le hubiese preguntado que de dónde venía, de no saber que había estado toda la noche metido en la cama...

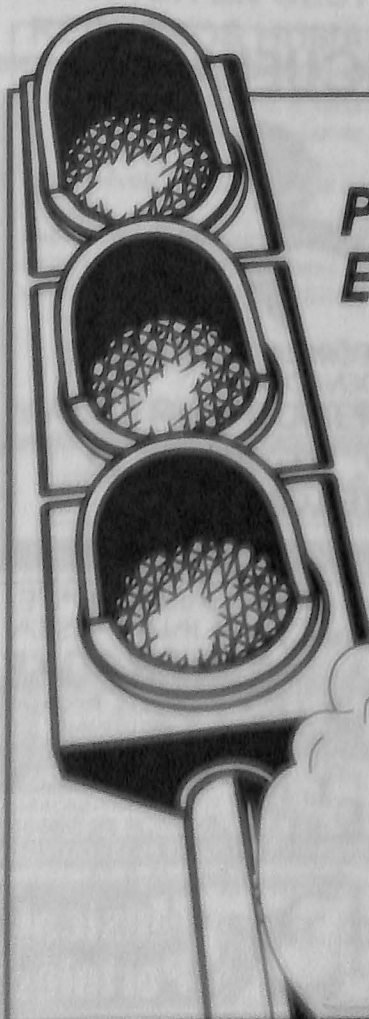
En sus ojos había paisajes inacabados, y una extraña determinación impropia de su edad...

- ¿Qué quieres almorzar?

- Arándanos...

Y mientras el sol se enreda en las ventanas, los niños, como Penélope, tejen por la noche sus ensueños..., para volver a deshacerlos por la mañana...

Y mientras la vida va pasando, por esos sueños, como dormida...



**PORQUE LA RESPONSABILIDAD ESTÁ EN TUS MANOS...**

TODOS TUS PERMISOS EN



AUTO-ESCUELA CAPLA

**CAPLA**  
**AUTO-ESCUELA**

C/ BENICARLÓ, 18 - TEL. 26 03 54 - CASTELLÓN 12003  
RONDA MIJARES, 71 - TEL. 24 19 34 - CASTELLÓN 12002



## NERÓN, EL ABARCABLE

Flor Carrasco Letón

Llovizneaba..., el aire era denso y perfumado. Nerón atravesó la oscuridad y salió a la noche, semidesnudo, desvaído, balbuceando no sé qué sonidos ininteligibles..., bajo la tormenta, como loco, y empapado hasta los huesos, bebió el agua de la lluvia, como si se tratase de un vino añejo, capaz de transportarle a lejanos y misteriosos Paraísos Picassianos, a hermosos mundos de insospechada elegancia.

Y aunque era invierno, y hacía frío, el agua atravesó su garganta quemándola, llenando de pequeñas ampollas su alma petrificada...

Embragado, vagó como un niño, por los cerros embarrados..., envuelto por las negras siluetas de los pinos, entre cuyas ramas silbaba el viento y su tristeza.

El agua que caía de los cielos, se confundió con el agua de sus ojos, y entre sollozo y sollozo, amparado, quizás, por la tenue luz de la luna creciente, intentó ver la cara de Dios, en su reloj digital.

Y mientras tanto, seguía llovizneando..., el aire era denso y perfumado..., no, no era así, la verdad es que olía a Jarabe de Eucalipto, a prueba vital aún sin superar, a sueños rotos y esparcidos a lo largo de la pequeña habitación desordenada.

En la mesilla, libros desparramados y un vaso de té, y por el suelo, los tristes restos de una noche de vigilia. La lluvia era lo único acústico y alegre, y su tintinear rompía y acompañaba al mismo tiempo al silencio, como una dulce melodía.

En la cama, y asolapado entre las sábanas, había un pequeño ser impenitente..., hubiera podido ser un nomo, o un hobit, de no ser por su estatura, que se adivinaba elevada. En sus ojos había una quietud que se confundía mucho con la quietud de la muerte, y en su semblante, una tristeza infinita..., demasiado grande, quizás, para él solo.

Sus manos apretaban un pequeño retrato, en blanco y negro, ensartado en un descolorido marco de un metal indefinido. La imagen del



retrato, por lo que pude ver a través de la mano que lo aferraba, era la de un niño, de siete u ocho años, era un niño entre locuaz y tímido..., uno de esos niños salidos de los cuentos, que se suben a los árboles y persiguen mariposas.

Con una voz apagada, casi a punto de extinguirse, me explicó que el niño del retrato se llamaba Nerón..., un poco más tarde me contó que ese niño había sido él mismo, no hacía mucho tiempo...

Pensando que bromeaba, ya que él, que así hablaba, era ya una persona de edad avanzada, mi boca esbozó una tímida e incipiente sonrisa. Entonces y siempre con su voz apagada, Nerón, me contó la más extraña historia que oído alguno haya escuchado jamás..., y casi sin darme cuenta, me vi sumergido en el hechizo, en el sortilegio gris perla, de su relato.

El tal Nerón provenía de un país llamado Escarcha, no por su frío, sino por lo blanco y plateado de su paisaje. En este país, había cuatro estirpes claramente diferenciadas:

Una de ellas era la de LOS SENCILLOS, hombres y mujeres de condición robusta y pelo largo y obscuro. Estos seres sólo tenían una meta en la vida, y a la vez una sola ocupación, ésta era la de caminar...

Caminaban un día tras otro, un año tras otro, y sólo paraban para comer o dormir, cuando habían andado todos los caminos, ya que el país de Escarcha era de dimensiones reducidas, volvían a desandar lo andado, y así sucesiva e interminablemente... Por lo que de todo esto se deriva que estos hombres eran agrestes y con un instinto casi a la altura de los animales, aunque eran capaces de saber el lugar exacto donde se encontraban, sólo por el olor de la tierra, o la rugosidad de los árboles.

Otra de las estirpes era la de LOS ESFERICOS, llamados así por la extraña e inusual forma de su cabeza, que era totalmente esférica. Estos hombres al contrario que los sencillos, tenían múltiples ocupaciones, aunque una sola meta: analizar e investigar cualquier forma de vida.

Como podéis comprender esta era una gran meta, y la verdad es que no daban abasto..., según Nerón la relación con uno de estos seres esféricos no era demasiado fácil, ni agradable, pues sólo le interesaban la naturaleza científica de las cosas, y sólo hasta que esta parte había sido debidamente cubierta, mediante un análisis previo, se interesaban por tu naturaleza íntima, y sólo entonces te preguntaban tu nombre, o tu color preferido. No obstante, y a pesar de todo lo anteriormente referido, estos seres hacían un gran servicio al país de la Escarcha, y gracias a ellos no había plagas, ni contagios, ni errores ecológicos, de los que abundan tanto en nuestro planeta. Y además, cuando ya habían investigado lo suficiente podían llegar a ser bastante agradables.

Y así llegamos a la tercera estirpe: la de LOS LUMINOSOS. Estos eran unos seres bastante espectaculares..., su sola presencia constituía todo un espectáculo. Estos seres tenían una sola ocupación, pero esta era tan diversa como infinita; representaban o escenificaban todo aquello que veían o sentían. Su cuerpo parecía hecho de goma o de barro blando, igual se alargaban que se encogían, según representaran un enorme árbol o una pequeña flor..., podían estremecerse como una tormenta, o ser serpenteantes, como una serpiente. Estos seres apenas hablaban, y cuando lo hacían, su voz podía tomar todos y cada uno de los tonos de la escala musical.

La relación de esta estirpe con las demás estirpes era casi ritual y ellos estaban presentes en todas las ceremonias y en todos los rituales, hasta en los más insignificantes.

Los seres luminosos hacían también un gran servicio al planeta Escarcha, ya que ellos canalizaban y materializaban lo abstracto, lo artístico, la parte lírica de la realidad. Por ejemplo, si alguien sentía pena o miedo, al lado de la pena o del miedo real que sentía, estaba la representación de su propio miedo, o de su propia pena, escenificadas por los hombres luminosos. Esto permitía a los habitantes del país de Escarcha ver la ficción de las cosas, y dar a todas ellas su verdadera dimensión e importancia. Alguien que esté leyendo esto puede pensar que los hombres luminosos, lo que hacían era algo así como hacer burla, pero se equivocan, porque gracias a ellos no existían los psicólogos, ni los confesores, ni manipulador alguno.

Y por fin llegamos a la última de las estirpes, a la cual pertenecía Nerón desde bastas generaciones; esta era la estirpe de LOS ABARCABLES, era la estirpe más extraña y misteriosa de todas, porque a su alrededor se tejía toda un aura de leyendas y profecías...

No sé si sabré narrároslo, pues resulta tan difícil como fascinante; estos seres tenían una sola ocupación, esta era la de crecer.

Crecían tan de prisa, que al poco de nacer ya eran niños, y poco tiempo después adolescentes..., y con esa misma rapidez llegaban a la madurez, y acababan siendo ancianos, aproximadamente, a los veinte años de su nacimiento..., después, el ciclo continuaba, de anciano a hombre, de hombre a adolescente, y de adolescente a niño, así, a los cuarenta años de su nacimiento volvían a ser niños, a los sesenta ancianos y a los ochenta otra vez niños.

El sentido de todo este crecimiento era el de acumular experiencia, y a esta estirpe pertenecían todos los filósofos del país de la Escarcha.

A ellos acudían gentes de todas partes, para hacerles todo tipo de consultas, ya que uno solo de los abarcables podía entender por igual todas las edades, y los pequeños o grandes conflictos que estas conllevan.

(CONTINUARÁ EN SEPTIEMBRE)

**cerveceria**  
**IRACHE**  
Herrero 27 - Tel: 23 28 94 - Castellón

**ANTEMI**  
El arte de hacer gimnasia  
Cronista Revest, 6  
Tel: 22 30 36  
12003 CASTELLÓN

**INMACULADA**  
**LLORENS VIDAL**

Reparación  
máquinas  
de escribir.  
Consumibles  
de oficina.  
Fotocopias  
en el acto.

C/ Herrero, 50  
Tel: 20 28 20  
12005 CASTELLÓN

**ALMACEN DE CALZADO**

Precios de fábrica  
Gran variedad en caballero,  
señora, niño y niña.  
Modelos última moda



C/ Jorge Juan, 46  
CASTELLÓN

ABIERTO DE LUNES A SABADO DE 5 A 8,30

**Pub**  
**MANOWAR**  
BARTOLOME REUS 31 - A  
Tel: 22 06 54 - CASTELLÓN

PLANTES | FLORES  
**La Rosa Blanca**  
GOVERNADOR, 2 - Tel: 23 71 42  
CASTELLÓN

**PERGOLA**  
**CAR**  
PARRILLAS PARA QUESADILLAS  
CIVIL Y FERIA DEL ANIMADO  
SINCEPO 21 HERRERO

ESPARTERIA  
CISTELLERIA  
**ANDREU TORRES**  
**PITARCH**  
Ronda Magdalena, 21  
Tel: 054 21 84 01  
12004 CASTELLÓN

**SERVICIO DE COPISTERIA**

**TIRADO**

• Librería General • Material de oficina  
• Plásticos • Encuadernaciones

Trinidad, 114 - Teléfono: 21 50 94  
CASTELLÓN

**derm's**  
**derm's**

CENTRO  
DE  
**HOMEOPATÍA Y NATUROPATÍA**

**Rima**  
**Müller**

**TRATAMIENTOS:**

- TABAQUISMO
- DOLOR DE ESPALDA
- INSUFICIENCIA VENOSA
- ALOPECIA
- MANCHAS
- ARRUGAS
- ESTRIAS
- SOBREPESO
- CELULITIS

**DEPRESIÓN**

En el centro **derm's**  
**derm's**  
SE ATIENDE LA DEPRESIÓN  
CON TERAPIAS NATURALES  
INNOVADORAS  
¡COMPRUEBE SUS RESULTADOS!

Ronda Mijares, 3 • Telf. (964) 24 17 86  
Fax. (964) 24 17 86 • CASTELLÓN

**AUTO-ESCUELA**



**CENTRO DE ENSEÑANZA TEÓRICA AUDIOVISUAL**  
TEST POR ORDENADOR  
HORARIO AL SEVICIO DEL ALUMNO

**AVDA. VALENCIA, 47. TEL: 25 06 72**  
**12005 CASTELLÓN**

**FORMA 2000**

DIRECCIÓN TÉCNICA  
ESTEBAN EDO FORES

C/ Echegaray, 5 - Tel: 25 33 96  
(Junta Huerto Seguros)  
CASTELLÓN

**DULCES AMIGOS**  
Artisanería  
CONFECCIONES, HELADOS Y BIZCOCHOS  
Calle Trinidad, 139  
Tel: 21 35 97  
CASTELLÓN

En publicidad más  
efectiva...  
**Huella Siete**

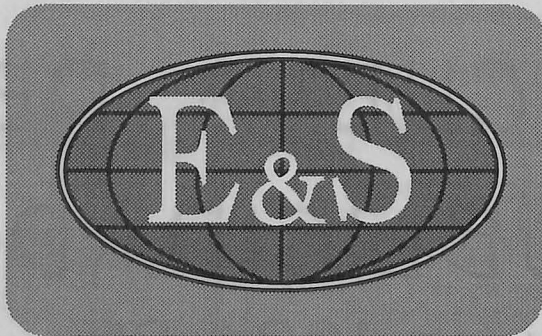
**HOME INTIM**  
**base**  
Ropa íntima para hombre  
Tel: 23 24 24  
Castellón

**ARMARI DECORA**  
Armarios y estanterías de todos  
los tipos y materiales. Medidas  
estándar y especiales. Servicio  
de asesoramiento y montaje.  
Tel: 23 24 24  
Castellón

**ALQUILATE**  
**UNA FIESTA!**  
**KARAOKE**  
ESPECIAL FIESTAS  
DE VERANO  
**Y POR TAN SOLO**  
**7.000 PESETAS**  
CON PUNTAJEON ELECTRONICA  
¡HAGA YA SU RESERVA!  
**GOVERNADOR, 81 - TEL: 23 61 15 - CASTELLÓN**

**Musical**  
**Portolés**  
TARJETA DE SONIDO GRAVIS ULTRASOUND PARA CD  
18 CANALES MDL 32 NOTAS DE POLIFONIA  
MULTIUSO (SONO CANTAS POLY AND 1MT 100  
180 SONIDOS, GENERAL MDL SOFTWARE  
SELECCIONADO, MDL MDL VCC, DANCER  
DOLBY BASS) **Portolés**  
Tel: 23 24 24  
Castellón





# E&S

**ESCUELA SUPERIOR  
FORMACION EMPRESARIAL  
ESTUDIOS DE POSTGRADO**

## **AHORA EN CASTELLON CURSOS MASTER Y DE POSTGRADO UNIVERSITARIO**

### **BACHELOR OF BUSINESS ADMINISTRATION BBA (Segunda Promoción)**

**Carrera Superior Norteamericana en Administración y Dirección de Empresas**  
(Ciencias Económicas y Empresariales).  
Duración y Calendario: *Carrera de 4 años de duración.*  
9 meses lectivos por curso  
De lunes a Viernes

**TRES  
ESPECIALIDADES** *Economía-Finanzas, Marketing y Management.*

PROGRAMA IMPARTIDO EN COLABORACION CON  
NEWPORT UNIVERSITY (California, USA)

Precio: 485.000 ptas. por curso académico.

### **MASTER EN GESTION Y DIRECCION DE RECURSOS HUMANOS EN LA EMPRESA**

Duración y Calendario: 8 meses lectivos más prácticas en empresas  
colaboradoras. Lunes a Miércoles. (De 19 a 22 h.)

Objetivos: *Formar titulados universitarios en el área de los RR.HH.*

La superación de este curso, eminentemente práctico, permite el acceso directo  
al segundo curso del Programa Doctoral en Filosofía del Comportamiento  
Humano de NEWPORT UNIVERSITY (California, USA).

Precio: 465.000 ptas.

### **MASTER EN COMERCIO EXTERIOR M.C.E.**

Duración y Calendario: 8 meses lectivos durante un curso académico  
Lunes a Miércoles (De 19 a 22 h.)

Precio: 525.000 ptas.

### **MASTER OF BUSINESS ADMINISTRATION M.B.A.**

**Master de Postgrado en Dirección y Administración de Empresas**  
Duración y Calendario: 16 meses lectivos con prácticas en empresas  
(durante 2 cursos académicos)  
De Lunes a Miércoles (de 19 a 22 h.). Viernes: Inglés.

**TRES  
ESPECIALIDADES** *Economía-Finanzas, Marketing y Management*

PROGRAMA IMPARTIDO EN COLABORACION CON  
NEWPORT UNIVERSITY (California, USA)

Precio: 460.000 ptas, por curso académico.

### **EXECUTIVE M.B.A.**

**Master en Dirección y Administración de empresas para ejecutivos.**  
Duración y Calendario: 8 meses lectivos durante un curso académico.  
De Lunes a Miércoles (de 19 a 22 h.)

Precio: 535.000 ptas.

### **MASTER EN ASESORIA JURIDICA EMPRESARIAL M.A.J.E. (Segunda Promoción) JURIS DOCTOR**

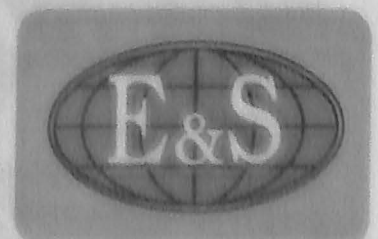
Duración y Calendario: 8 meses lectivos durante un curso académico.  
De Lunes a Miércoles (de 19 a 22 h.)

La superación del Master permite a los Licenciados en Derecho el acceso directo  
al segundo curso del Programa Doctoral "JURIS DOCTOR" de  
NEWPORT UNIVERSITY (California, USA).

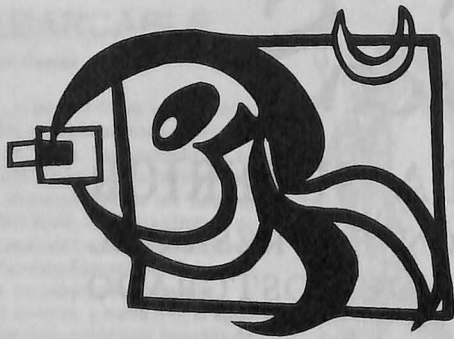
Precio: 465.000 ptas.

**INFORMACION TELEFONO: (964) 25 49 69**

**SESION INFORMATIVA: Día 7 de Julio a las 19'30 h**  
**en E&S (Escuela Superior)- Avda. Doctor Clará, 4-B**  
**Tel: (964) 25 49 69 - Fax: (964) 22 22 30.**  
**12002 CASTELLON**







# ESCUELA DE PUBLICIDAD

## Curso 1994-95

ABIERTA MATRICULA - PLAZAS LIMITADAS

Información: (964) 25 17 82 y (964) 77 12 56

### 1)- ARTE Y PUBLICIDAD

- 1.1- Una visión histórica del arte.
- 1.2- Análisis de una obra de arte.
- 1.3- Simbología y mensaje.
- 1.4- Teoría de la comunicación.

### 2)- INTRODUCCIÓN AL MARKETING

- 2.1- Marketing Operativo.
- 2.2- Marketing Estratégico.
- 2.3- Marketing Social.
- 2.4- Comportamiento del comprador.
- 2.5- El consumidor y la información.
- 2.6- Las fuerzas competitivas.
- 2.7- Decisiones estratégicas.

### 3)- PSICOLOGÍA DE LA PUBLICIDAD

- 3.1- Satisfacción de las necesidades.
- 3.2- Las motivaciones del Cliente.
- 3.3- La respuesta del Cliente.
- 3.4- Procesos psicológicos relacionados con la publicidad: Memoria, atención...
- 3.5- Comunicación publicitaria.
- 3.6- Publicidad Subliminal.
- 3.7- Psicología de las marcas.
- 3.8- Las principales escuelas de la Psicología en la Publicidad.

(X)- TRABAJO PRÁCTICO.

### 4)- LA PUBLICIDAD EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

- 4.1- Prensa (diseño e impacto).
- 4.2- Radio (La voz generadora de imágenes y sensaciones).
- 4.3- Televisión (La Imágen y su impacto).
- 4.4- La publicidad virtual.
- 4.5- Criterio de elección de los medios.
- 4.6- Ley General de Publicidad.

### 5)- COMPONENTES DEL PROCESO PUBLICITARIO

- 5.1- Análisis de prioridades.
- 5.2- Presupuestos publicitarios.
- 5.3- Lanzamientos de nuevos productos.
- 5.4- Fidelidad a la marca.
- 5.5- Moda y vida de los productos.
- 5.6- El proceso creativo: La "Z" creativa.
- 5.7- El Story-board.

### 6)- INTRODUCCIÓN AL DISEÑO POR ORDENADOR Y MEDIOS TÉCNICOS PARA EL PROCESO CREATIVO

- 6.1- Principales programas de autoedición.
- 6.2- Principales programas de diseño.
- 6.3- Introducción básica a la fotografía.
- 6.4- Los medios audiovisuales.
- 6.5- Básico de vídeo.

(Y)- TRABAJO PRÁCTICO.

### 7)- PUBLICIDAD INDUSTRIAL Y DE EMPRESA

- 7.1- Características y diferencias.
- 7.2- Estudio de Mercados y de productos.
- 7.3- La Filosofía de la empresa y su reflejo en la publicidad.

### 8)- PUBLICIDAD POLÍTICA

- 8.1- Psicología de grupos y de masas.
- 8.2- El poder de la imagen.
- 8.3- Sondeos y encuestas.
- 8.4- La Imágen del Líder.

### 9)- CÓMO CREAR UNA EMPRESA DE PUBLICIDAD

- 9.1- Análisis de la realidad del mercado.
- 9.2- La búsqueda de lo distintivo.
- 9.3- Análisis de la competencia.
- 9.4- La captación de Clientes.

### 10)- PRÁCTICAS: DISEÑO DE UNA CAMPAÑA PUBLICITARIA

- 10.1- Los alumnos deberán diseñar y estructurar una campaña publicitaria, para prensa, radio y TV, a elegir entre los apartados:
  - A)- Lanzamiento de un nuevo producto.
  - B)- Difusión de servicios de una empresa.
  - C)- Campaña de interés social.

Los estudios de la ESCUELA DE PUBLICIDAD se componen de dos módulos de 200 h. anuales independientes, cada uno con su propia titulación:

Primer curso:

- BÁSICO DE PUBLICIDAD

Segundo curso:

- TÉCNICO EN PUBLICIDAD Y COMUNICACIÓN.

Información y Matrícula

CASTELLÓN (12004)  
C/ OBISPO CAPERÓ, 51  
TEL: (964) 25 17 82

ONDA (12200)  
SAN BERNARDO, 7, ENT.  
TEL: (964) 77 12 56

Primer Curso 200 h.

De Octubre a Junio de 1995.

\* Matrícula: 25.000 ptas.

\* Mensualidad: 12.000 ptas.

\* Horario compatible con otros estudios o trabajo.

\* La Matrícula puede efectuarse por transferencia bancaria al Nº de Cuenta 135 - 64 de la Caja de Ahorros del Mediterráneo (CAM), Oficina 0335 de Ronda Magdalena, Castellón.



**FOTO-VIDEO**  
**ARGO IRIS 10**

- \* REPORTAJES
- \* ESTUDIO FOTOGRAFICO
- \* REVELADO Y COPIAS
- \* LABORATORIO B/N (BLANCO Y NEGRO)

Jorge Juan, 56  
Telf. 21 42 02  
12006 CASTELLON

 **Pajarería SALES**

**MONTAJE DE MARISQUEROS PARA RESTAURANTES**

Venta de aves en general  
Peces tropicales  
Montaje de acuarios

SAN VICENTE, 40  
Teléfono: 24 20 39  
12002 CASTELLON



**GIRO DE ITALIA**  
Carlos Claudio

No ha podido ser. Miguel Induráin deberá esperar al Tour de Francia para aspirar al triunfo en una gran prueba por etapas. La verdad es que en las 22 jornadas disputadas siempre ha ido a rueda de sus más directos rivales y, por unas causas o por otras, no lograba encaramarse a la primera posición de la clasificación general, dominada prácticamente desde el inicio por el ruso del equipo Gewiss Ballan, Eugeni Berzin. Corredor éste, que se mueve muy bien tanto en las contrarreloj como en las etapas de montaña; prueba de ello es que ha sabido aguantar en los peores momentos de la carrera las acometidas más difíciles de sus adversarios.

**ROLAND GARROS**  
Carlos Claudio

Tras el paréntesis del pasado sábado debido a las adversas condiciones climatológicas sobre las pistas de Roland Garros, se reanudó, con inusitada expectación, el partido de la final femenina entre la española Arantxa Sánchez Vicario y la Canadiense de ascendencia francesa Mary Pierce.

**TU BON BON**

SE PREPARAN REGALOS PARA:  
BODAS, CUMPLEAÑOS,  
COMUNIONES Y BAUTIZOS.

CAMPOAMOR, 14  
TEL: 22 30 02  
12001 CASTELLÓN

 **CONCERT**  
LA TIENDA ESPECIALIZADA

EL MAS AMPLIO SURTIDO  
EN DISCOS-CASSETTES  
COMPACT-DISC  
Y VIDEO LASER

Avda. Casalduch, 6 (JUNTO PL. FADRELL)  
TEL. 23 56 08 - 12005 CASTELLON

Induráin no ha estado a la altura que muchos aficionados españoles esperaban y deseaban desde que la Ronda italiana diera comienzo en Bolonia el pasado día 22 de Mayo. Y digo esto porque, en temporadas anteriores, lo veíamos bastante más entero, cabe recordar los 2 Giros precedentes, donde venció y convenció con una clase y una raza verdaderamente descomunal y donde acabó por hundir de forma y manera espectacular al resto del pelotón ciclista.

Las cosas comenzaban bien para nuestra jugadora en el 1er set, cuando, tras romper el servicio de su rival, se imponía por 6 juegos a 4.

Arantxa se encontraba sólida y firme en la pista y no se arrugó en ningún momento a pesar de recibir potentes saques de la jugadora gala. Ya en el segundo set, a Mary Pierce se le notaba con cierto nerviosismo y no pudo contrarrestar la seguridad y concentración de Arantxa que, al final, no tuvo mayores problemas para hacer lo propio por el tanteo de 6-4, y proclamarse vencedora, en dos ocasiones -1989 y 1994- del más prestigioso torneo sobre tierra batida: Roland Garros.

SALA DE MUSCULACIÓN  
Y DE MANTENIMIENTO

 **Gimnasio Ballester**


ARQUITECTO ROS, 25 - CASTELLÓN

CESTERIA - ESPARTERIA  
CORDELERIA - JUNCO  
ARTESANIA DE MIMBRE  
PAJA - ENEA

**José Pitarch**  
Depósito de capachos  
y Sombreros Palma

C/ SAN BLAS, nº 1  
(Esquina Bayar)  
Tels: 21 10 57 - 20 26 87  
CASTELLÓN

**SALON DE PELUQUERIA**  
*Manoli*



Jorge Juan, 20  
Telf. 20 94 14  
CASTELLÓN

Pero a Miguel Induráin no se le pueden reprochar tantas cosas y más ahora cuando la presente edición del Giro de Italia ha concluido. Hay que resaltar que ha atravesado instantes ciertamente difíciles y complicados como pueda ser esa pequeña alergia, que le mantuvo a pesar de todo ahí arriba en la pomada de los grandes favoritos a la victoria final.

No obstante, no perderemos la confianza y vamos a albergar ilusiones en nuestro corredor navarro para la próxima cita tan trascendente como es el Tour de Francia.

Pero ahí no quedó la cosa. Era una jornada donde la "armada española" iba a invadir la capital francesa. En efecto, ya que Sergi Bruguera primero, superando a su compatriota Alberto Berasategui; y el junior Jacobo Díaz después, rubricaron un final ciertamente apoteósico e inigualable, sin duda. En ese instante, París hablaba español.

La hegemonía de los jugadores nórdicos, suecos fundamentalmente, sobre esas superficies (tierra batida), ha ido a parar a manos, y nunca mejor dicho, de los nuestros.

Esperemos y deseemos que la racha continúe...

La fiesta cultural de los jueves noche,  
por calles y plazas de Castellón...



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE  
CASTELLÓN DE LA PLANA  
Concejalía de Cultura

**A L'ESTIU TOT LO MON VIU**



Día 23:  
**PLAZA FADRELL.**  
Con el Campeón de España de Charlatanes: José Luis Pérez Olmedo y el Grupo de Percusión del Conservatorio.

Día 30:  
**PARQUE DE RAFALAFENA.**  
Con el Grup Castelló De Danses y el Conjunto los Atapulcos.



Entrada libre - Sillas a disposición del público





## CONSULTORES Y FORMADORES

**MÁS DE CINCO AÑOS AL SERVICIO DEL HOMBRE Y DE LA EMPRESA**

**APROVECHA ESTE VERANO CON LOS CURSOS CIAPS**

**CURSO SOBRE LA TEORÍA COGNITIVA DE LA DEPRESIÓN DE BECK Y LA TEORÍA RACIONAL EMOTIVA DE ELLIS.**

Duración 20 h.  
Plazas limitadas a 20 alumnos.  
**Precio: 15.000 ptas.**  
Cursos en: JULIO, AGOSTO y SEPTIEMBRE  
Lugar: Castellón y Onda

**CURSO DE PSICOLOGÍA DEL DEPORTE**

Duración 15 h.  
Plazas Limitadas.

**Precio: 10.000 Ptas.**

Cursos en: JULIO, AGOSTO y SEPTIEMBRE.

Lugar: Castellón y Onda

**CURSO PRÁCTICO DE RECURSOS HUMANOS: Selección y Evaluación de Personal.**

Duración: 30 h.  
Plazas limitadas a 10 alumnos.  
**Precio: 20.000 ptas.**

**PRACTICAS REALES DE SELECCIÓN**

Cursos en: JUNIO, JULIO, AGOSTO y SEPTIEMBRE.  
Lugar: Castellón y Onda.

**CURSO DE PSICOLOGÍA DE LA PUBLICIDAD**

Duración 25 h.  
Plazas limitadas a 20 alumnos.

**Precio: 16.000 ptas.**

Cursos en: JUNIO, JULIO, AGOSTO y SEPTIEMBRE.

Lugar: Castellón y Onda.

**CURSO 94/95 ABIERTA MATRICULA - PLAZAS LIMITADAS**

**CURSO DE PSICOLOGIA POLÍTICA:** Duración 100 h, dirigido a estudiantes y licenciados de la Psicología, del Derecho, de las Ciencias Económicas-Empresariales, Dirección de Empresas y Relaciones Laborales, así como a todas aquellas personas interesadas. Precio total del curso 85.000 ptas. Matrícula 25.000 ptas.

**CURSO DE PUBLICIDAD:** Duración 400 h (2 cursos académicos). Dirigido a estudiantes y licenciados de Artes y Oficios, F.P., Psicología, Filosofía, Historia, Filología, etc... Así como a todas las personas relacionadas o interesadas por la comunicación y la publicidad. Matrícula 25.000 ptas y 9 mensualidades de 12.000 ptas. (Ver más información en la página 10 de esta misma revista).

**CURSO PRÁCTICO DE RECURSOS HUMANOS:** Duración 100 h. Dirigido a estudiantes de Psicología, Derecho, CC.Económicas, Empresariales, Dirección de Empresas y Relaciones Laborales, así como a todos aquellos profesionales interesados en los RR.HH. Precio: 100.000 ptas.

TODOS LOS CURSOS SERÁN IMPARTIDOS POR PROFESIONALES CUALIFICADOS  
AL FINALIZAR LOS CURSOS SE ENTREGARÁN DIPLOMAS DE ASISTENCIA  
LAS PLAZAS SON LIMITADAS. POR RIGUROSO ORDEN DE INSCRIPCIÓN

LAS MATRÍCULAS PODRÁN EFECTUARSE POR TRANSFERENCIA BANCARIA AL NÚMERO DE CUENTA 135-64 DE LA CAJA DE AHORROS DEL MEDITERRÁNEO (CAM), OFICINA: 0335 DE CASTELLÓN.

**INFORMACIÓN: TELÉFONOS (964) 25 17 82 - (964) 77 12 56**  
**CASTELLÓN (12004): C/ OBISPO CAPERÓ 51.**  
**ONDA (12200): C/ SAN BERNARDO, 7, ENTLO.**

**CIAPS**  
**PSICOLOGOS**



# I ENCUENTRO "CRITERIOS DE INTERVENCIÓN"

## La Conservación del Patrimonio en el Mundo Mediterráneo (16, 17 y 18 de Junio de 1994. Peñíscola, Castellón - ESPAÑA)

Durante este mes de Junio, se ha celebrado en la bellísima Ciudad de Peñíscola un importante acto cultural, el I Encuentro "Criterios de Intervención". La Conservación del Patrimonio en el Mundo Mediterráneo. Organizado y patrocinado por la Diputación de Castellón, con la colaboración de Generalitat Valenciana, Conselleria de Cultura, Ayuntamiento de Peñíscola y el Patronato Provincial de Turismo "Costa de Azahar".

Conferencias, ponencias y mesas redondas acercaron a los asistentes a uno de los problemas más vitales de nuestro Patrimonio Artístico-Histórico, el de su conservación.

La Conservación de nuestro Patrimonio no sólo representa un signo de madurez cultural de nuestra sociedad, sino también lleva implícito a su vez un importante bien económico, recuerde el lector la importancia que éste posee para que el turismo de calidad venga a nuestras costas y visite nuestros pueblos. Por eso este I Encuentro puede calificarse, sin duda, de iniciativa de gran interés social.

En ese maravilloso marco histórico del Castillo de Peñíscola, se dieron cita para presentar y discutir los últimos avances en el tema de la Conservación del Patrimonio en el Mundo Mediterráneo, especialistas como: **José Enrique Moreno Pélaez**, Jefe

del Laboratorio de Restauración y Conservación del Museo Casa de la Moneda de Madrid. **Gianluigi Colalucci**, Jefe Restaurador e Inspector del Laboratorio de Restauración de Pintura de los Museos Vaticanos. **Ubaldo Sedano Espín**, Jefe del Departamento de Restauración de la Colección Thyssen-Bornemisza de Madrid. **Salvador Tarragó Cid**, Director del Centro Internacional de Estudios del Patrimonio Construido, de la Universidad Politécnica de Cataluña. **Giovanna de Palma**, Arqueóloga Directora en el Instituto Central de Restauración, Directora del Servicio de Bienes Arqueológicos de Roma. **Antonio Giannini**, Arquitecto-Restaurador, Tecnorestaurador de Roma. **Pilar Roig Picazo**, Directora del Departamento de Conservación y Restauración de Bienes Culturales de la Facultad de Bellas Artes de Valencia. **Laura Ceballos Enríquez**, Restauradora del Museo Nacional de Antropología de Madrid. **María Antonia Heredero Rodríguez**, Profesora de la especialidad de Conservación-Restauración de la Facultad de Bellas Artes de Barcelona. **Franco Aquillo Torres**, Profesor de la especialidad de Conservación-Restauración de la Facultad de Bellas Artes de Sevilla. **Teresa Escohotado Ibor**, Profesora de la Facultad de Bellas Artes de Madrid. **Víctor**

**Medina Florez**, Profesor de la Facultad de Bellas Artes de Granada. **Javier Peinado Fernández**, Director de la Escuela Superior de Conservación de Madrid. **Pedro Salmerón Escobar** y **Mª José González López** del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico de Sevilla. **Ana Mª Calvo Manuel**, Dirección Técnica del Servicio de Restauración de la Diputación de Castellón. **Rocío Bruquetas Galán** y **Ana Carrassón**, Restauradoras del Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Culturales de Madrid. **Mª Teresa y Rocío Dávila Alvarez**, Restauradoras del Museo Nacional del Prado, Madrid. **Pilar Sedano Espín**, Jefa del Departamento de Conservación y Restauración del Museo Nacional Reina Sofía de Madrid. **Joaquim Company i Climent**, Director del Museo de Bellas Artes San Pio V de Valencia. **Felipe-Vicente Garín Llombart**, Coordinador del Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Culturales del Ministerio de Cultura de Madrid. **Carmen Pérez Andrés**, Directora del Centro de Restauración de Bienes Culturales de la Junta de Castilla-León, Simancas. **Eduardo Porta**, Conservador de los Museos de la Diputación de Barcelona. **José Mª Cabrera Garrido**, Químico-Restaurador de Madrid. **Manuel Portaceli**, Arquitecto de Valencia. **Julián**

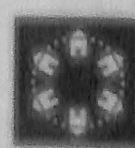
**Esteban Chaparria**, Jefe del Servicio de Patrimonio Arquitectónico de la Conselleria de Cultura de la Generalitat Valenciana. **Román Fernández-Baca Casares**, Director del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico de Sevilla. **Carmen Rallo Gruss**, Restauradora del Museo de la Real Academia de San Fernando de Madrid. **Ricardo Sicluna Lletget**, Jefe del Servicio de Patrimonio Cultural, Bellas Artes y Museos de la Conselleria de Cultura de la Generalitat Valenciana y **Arturo Zaragoza Catalán**, Arquitecto Inspector de Patrimonio Artístico de la Conselleria de Cultura de la Generalitat Valenciana.

Los temas del Encuentro giraron entorno a la intervención en diferentes tipos de materiales, pintura mural, documentos gráficos, material etnográfico, pintura de caballete, materiales arqueológicos y arquitectura. Sobre los objetos museográficos. Así como también se debatió en temas como: La Conservación versus Reconstrucción, El futuro de la Conservación-Restauración y la Formación de Restauradores.

Este I Encuentro ha puesto sobre la mesa la necesidad de Conservar y Proteger nuestro Patrimonio Mediterráneo como fuente constante de identidad y cultura que se proyecta hacia el futuro.



*Castell d'orige musulmà, amb reformes significatives fetes durant els segles XIII al XVI, famós per haver estat residència del Papa Beneditxe XIII, Pedro de Luna, des de 1411 fins 1423, durant el cisma d'Occident. Arquitectura militar baix medieval.*



DIPUTACIÓ  
D  
CASTELLÓ



**RECUERDA:**  
El mayor enemigo del SIDA  
es la Información...

HUELLA



Director: Mario Almela i Cullell  
Asesor de Mercados y Marketing: Vicent Meliá i Bomboí  
Redacción: Obispo Caperó 51- Castellón 12004  
Publicidad GRUPO HUELLA SIETE (964) 25 17 82  
Depósito Legal: CS-102- 1991- R.P.I. nº 1696474  
Imprime Rosell

# MASTERS DE LA CÁMARA DE CASTELLÓN

## Master de Dirección y Gestión de Empresa en Comercio Internacional

(Octubre de 1994<sup>5</sup> a Junio de 1995<sup>6</sup>)

### ¿A QUIÉN LE INTERESA?

Dirigido a: Licenciados, Diplomados y personal de empresa con cargos de responsabilidad en el Área de Comercio Exterior.

### CONTENIDO

**600 horas** de octubre de 1994 a junio de 1995 distribuidas de la manera siguiente:  
**480 horas** impartidas en la sede de la Cámara de Comercio de Castellón.

**90 horas** impartidas en una Universidad americana.

**30 horas** impartidas en Bruselas.

**+3 meses** de prácticas en empresas de Castellón y provincia.

### EL PROGRAMA

#### 1 CURSO EN CASTELLÓN 480 horas lectivas.

##### Estrategia internacional de la empresa

- El concepto de empresa
- La dirección estratégica de la empresa
- La organización de la empresa: departamento de exportación
- El proceso de internacionalización de la empresa
- La operación de exportación

##### La Unión Europea

- Evolución de la integración económica europea
- El libre mercado
- Las políticas comunitarias
- Futuro de la Unión Europea: ¿hacia una integración total?

##### Los mercados internacionales

- Geografía y comercio internacional
- El sistema monetario internacional
- Los acuerdos internacionales (GATT, OMC...)
- Los bloques comerciales (NAFTA, ASEAN, Pacto Andino, Mercosur...)
- El mercado exterior español
- El mercado exterior de la Comunidad Valenciana

##### Control de los resultados comerciales

- Cumplimiento de objetivos en el plazo establecido
- Incidencia en las políticas coyunturales y fiscales
- Variación en la política monetaria dominante
- Las crisis económicas y los ajustes macroeconómicos
- Incidencia sobre la facturación de los factores externos

##### Marketing internacional

- Concepto de marketing
- Concepto de marketing internacional
- Selección y segmentación de mercados exteriores
- Proceso de investigación de marketing internacional
  - Adaptación-estandarización
  - Variables del producto
  - Influencia de la imagen del país de origen
- La estrategia internacional de precios
- La estrategia de distribución
  - Distribución directa-indirecta
  - Distribución minorista
- La estrategia de promoción internacional
  - Promoción internacional
  - Publicidad internacional
- El plan de marketing internacional

##### Oferta comercial internacional

- Factura proforma
- Incoterms
- Transporte: marítimo, terrestre, aéreo y multimodal
- Seguro de transporte
- Aduanas: Arancel, Barreras no arancelarias, Tráfico de Perfeccionamiento Activo y Pasivo, Intrastat, IVA, Documentación administrativa a la Exportación e Importación
- Medios de cobro y pago
  - El crédito documentario
  - Otros medios (el cheque personal y bancario, la transferencia, la orden de pago simple y documentaria, la remesa simple y documentaria)
- Formas de apoyo comercial a la exportación: Cámaras, Ices, Impiva, Proceva

##### Contratación internacional

- Derecho de comercio internacional
- Análisis de los diferentes contratos: compra-venta, representación, concesión o distribución, franquicia, transferencia de tecnología, joint-venture...
- Prevención y resolución de litigios
- La cláusula de arbitraje comercial internacional

##### Financiación internacional

- Mercados de divisas
- Financiación del comercio exterior
- El crédito a la exportación y a la importación

##### Inversión

- El factoring
- El mercado de futuros y las operaciones triangulares
- Cobertura de riesgos

##### Inversión

- Española en el extranjero
- Extranjera en España

##### Recursos humanos

- El profesional en la empresa
- Técnicas de dirección
- Selección y motivación del personal
- Recursos humanos y equipos de ventas

##### Inglés comercial

#### 2 CURSO EN BRUSELAS 30 horas lectivas.

- Clases sobre la CE
- Conferencias
- Visitas a la Comisión

#### 3 CURSO EN UNIVERSIDAD AMERICANA 90 horas lectivas.

- Estudio del mercado americano
- Clases teóricas y prácticas (Business simulation)

Para mayor información, ponerse en contacto con la Cámara de Comercio de Castellón  
Avda. Hermanos Bou, 79 12005 Castellón  
Área de Comercio Exterior  
Teléfono 35 65 00 Fax: 35 65 11  
Las plazas son limitadas.



Organizado por la  
Cámara Oficial de Comercio,  
Industria y Navegación de Castellón

Con la  
colaboración de:

IMPIVA PRO(OVA)